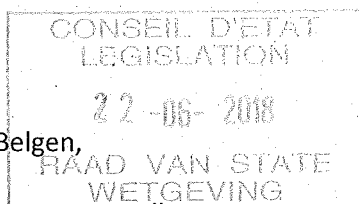


63784/3

Voorontwerp van wet tot wijziging van het
Gerechtelijk Wetboek met het oog op een
betere werking van de rechterlijke orde en van
de Hoge Raad voor de Justitie

Avant-projet de loi modifiant le Code judiciaire
en vue d'améliorer le fonctionnement de
l'ordre judiciaire et du Conseil supérieur de la
Justice



Filip, Koning der Belgen,

Philippe, Roi des Belges,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
Onze Groet.

A tous, présents et à venir, Salut.

Op de voordracht van de Minister van Justitie,

Sur la proposition du Ministre de la Justice,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij:

Nous avons arrêté et arrêtons :

De Minister van Justitie is ermee belast in onze
naam bij de Kamer van
volksvertegenwoordigers het ontwerp van wet
in te dienen waarvan de tekst hierna volgt:

Le Ministre de la Justice est chargé de présenter
en Notre Nom à la Chambre des Représentants
le projet de loi dont la teneur suit :

Hoofdstuk 1. – Algemene bepaling

Chapitre 1^{er}. – Disposition générale

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid
als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière
visée à l'article 74 de la Constitution.

Hoofdstuk 2. – Wijzigingen van het Gerechtelijk Wetboek

Chapitre 2. – Modifications du Code judiciaire

Art. 2. Artikel 64 van het Gerechtelijk Wetboek,
gewijzigd bij de wet van 1 december 2013,
wordt aangevuld met drie leden, luidende:

Art. 2. L'article 64 du Code judiciaire, modifié
par la loi du 1^{er} décembre 2013, est complété
par trois alinéas rédigés comme suit :

“Zij hebben geen gewone bezigheden en
worden benoemd om verhinderde rechters
tijdelijk te vervangen.

« Ils n'ont pas de fonctions habituelles et sont
nommés pour remplacer momentanément les
juges lorsqu'ils sont empêchés.

Niemand mag tegelijk het ambt van
plaatsvervangend rechter en van
gerechtsmandataris uitoefenen in een kanton
waarin hij is benoemd of waar hem opdracht is
gegeven.

Nul ne peut à la fois exercer les fonctions de
juge suppléant et de mandataire de justice dans
un canton dans lequel il est nommé ou délégué.

Zij kunnen niet worden geroepen om zitting te nemen tijdens een terechtzitting waarbij zij rechtstreeks of via een tussenpersoon optreden als raadsman voor de partijen die betrokken zijn in een geschil.”.

Art. 3. Artikel 87 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 1 december 2013, 15 april 2018 en ... , wordt vervangen als volgt:

“Art. 87. § 1. Er zijn plaatsvervangende rechters in de rechtbank van eerste aanleg, in de arbeidsrechtbank en in de ondernemingsrechtbank. Zij hebben geen gewone bezigheden en worden benoemd om verhinderde rechters tijdelijk te vervangen.

De plaatsvervangende rechters kunnen ook geroepen worden om zitting te nemen wanneer de bezetting niet volstaat om de rechtbank overeenkomstig de bepalingen van de wet samen te stellen.

Zij kunnen niet worden geroepen om zitting te nemen tijdens een terechtzitting waarbij zij rechtstreeks of via een tussenpersoon optreden als raadsman voor de partijen die betrokken zijn in een geschil.

Niemand mag tegelijk het ambt van plaatsvervangend rechter en van gerechtsmandataris uitoefenen in de afdeling van de rechtbank waarin hij door de voorzitter is aangewezen overeenkomstig paragraaf 2. In de gerechtelijke arrondissementen Brussel en Eupen mag niemand tegelijk het ambt van plaatsvervangend rechter en van gerechtsmandataris uitoefenen in de rechtbank waarin hij als plaatsvervangend rechter is benoemd.

§ 2. De plaatsvervangende rechters van de rechtbanken van eerste aanleg, de arbeidsrechtbanken en de ondernemingsrechtbanken worden benoemd in een gerechtelijk arrondissement.

Ils ne peuvent être appelé à siéger à une audience au cours de laquelle ils interviennent en qualité de conseil de parties en litige soit directement soit par personne interposée.».

Art. 3. L'article 87 du même Code, modifié par les lois du 1^{er} décembre 2013, du 15 avril 2018 et du ... , est remplacé par ce qui suit :

« Art. 87. § 1^{er}. Il y a des juges suppléants auprès du tribunal de première instance, du tribunal du travail et du tribunal de l'entreprise. Ils n'ont pas de fonctions habituelles et sont nommés pour remplacer momentanément les juges lorsqu'ils sont empêchés.

Les juges suppléants peuvent aussi être appelés à siéger dans les cas où l'effectif est insuffisant pour composer le siège conformément aux dispositions de la loi.

Ils ne peuvent être appelé à siéger à une audience au cours de laquelle ils interviennent en qualité de conseil de parties en litige soit directement soit par personne interposée.

Nul ne peut à la fois exercer les fonctions de juge suppléant et de mandataire de justice dans la division du tribunal dans laquelle il est désigné par le président conformément au paragraphe 2. Dans les arrondissements judiciaires de Bruxelles et de Eupen, nul ne peut à la fois exercer les fonctions de juge suppléant et de mandataire de justice dans le tribunal dans lequel il est nommé juge suppléant.

§ 2. Les juges suppléants des tribunaux de première instance, des tribunaux du travail et des tribunaux de l'entreprise sont nommés dans un arrondissement judiciaire.

De voorzitter van de rechtbank verdeelt de plaatsvervangende rechters over de afdelingen van de rechtbank.

De voorzitter van de rechtbank kan de plaatsvervangend rechter die daarmee instemt aanwijzen om zijn ambt uit te oefenen in een andere afdeling van die rechtbank.

In de aanwijzingsbeschikking van de voorzitter wordt vermeld waarom een beroep moet worden gedaan op een plaatsvervanger en in voorkomend geval op een plaatsvervanger uit een ander arrondissement, en worden de nadere regels van de aanwijzing omschreven.

§ 3. Er kunnen plaatsvervangende rechters in sociale zaken worden benoemd om verhinderde rechters in sociale zaken tijdelijk te vervangen.

Er kunnen plaatsvervangende assessoren in de strafuitvoeringsrechtbank worden benoemd om verhinderde assessoren in de strafuitvoeringsrechtbank tijdelijk te vervangen.”.

Art. 4. In artikel 102 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 29 december 2010 en 1 december 2013, wordt paragraaf 2 hersteld als volgt:

“§ 2. De plaatsvervangende raadsheren kunnen niet worden geroepen om zitting te nemen tijdens een terechtzitting waarbij zij rechtstreeks of via een tussenpersoon optreden als raadsman voor de partijen die betrokken zijn in een geschil.

Niemand mag tegelijk het ambt van plaatsvervangend rechter en de opdracht van gerechtsmandataris uitoefenen in hetzelfde hof van beroep.”.

Le président du tribunal répartit les juges suppléants dans les divisions. du tribunal.

Le président du tribunal peut désigner le juge suppléant qui y consent dans une autre division de ce tribunal.

L'ordonnance de désignation du président indique les motifs pour lesquels il s'impose de faire appel à un suppléant et le cas échéant à un suppléant issu d'un autre arrondissement et précise les modalités de la désignation.

§ 3. Des juges sociaux suppléants peuvent être nommés pour remplacer momentanément les juges sociaux empêchés.

Des assesseurs au tribunal de l'application des peines suppléants peuvent être nommés pour remplacer momentanément les assesseurs au tribunal de l'application des peines empêchés.».

Art. 4. Dans l'article 102 du même Code, modifié par les lois du 29 décembre 2010 et 1^{er} décembre 2013, le paragraphe 2 est rétabli comme suit :

« § 2. Les conseillers suppléants ne peuvent être appelés à siéger à une audience au cours de laquelle ils interviennent en qualité de conseil de parties en litige soit directement soit par personne interposée.

Nul ne peut à la fois exercer les fonctions de conseiller suppléant et de mandataire de justice auprès de la même cour d'appel.».

Art. 5. In artikel 188 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 21 februari 2010 en 10 april 2014, worden de woorden „, geslaagd zijn voor het examen dat toegang verleent tot het ambt van plaatsvervangend rechter en van plaatsvervangend raadsheer, het examen inzake beroepsbekwaamheid of het mondelinge evaluatie-examen,” ingevoegd tussen de woorden “licentiaat in de rechten zijn” en de woorden “en ten minste vijf jaar werkzaam zijn geweest”.

Art. 6. Artikel 191bis, §1, van hetzelfde Wetboek, hersteld bij de wet van 7 april 2005, wordt aangevuld met een lid, luidende :

“De plaatsvervangende rechters en de plaatsvervangende raadsheren die hun ambt regelmatig hebben uitgeoefend sinds 5 jaar en die gedurende ten minste 15 jaar als voornaamste beroepsactiviteit het beroep van advocaat hebben uitgeoefend worden vrijgesteld van het bij artikel 259bis-9, § 1, bepaalde examen inzake beroepsbekwaamheid mits aan de bij §§ 2 en 3 bepaalde voorwaarden is voldaan.”

Art. 7. In artikel 192 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wetten van 21 februari 2010 en 4 mei 2016, worden de woorden „, geslaagd zijn voor het examen dat toegang verleent tot het ambt van plaatsvervangend rechter en van plaatsvervangend raadsheer, het examen inzake beroepsbekwaamheid of het mondelinge evaluatie-examen,” ingevoegd tussen de woorden “licentiaat in de rechten zijn” en de woorden “en ten minste vijf jaar werkzaam zijn geweest”.

Art. 8. Artikel 196ter van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 4 mei 2016, wordt aangevuld met een paragraaf 6, luidende:

“§ 6. De werkende en plaatsvervangende assessoren in de strafuitvoeringsrechtbank volgen in de loop van de twee jaren die volgen op hun benoeming een theoretische en een praktische opleiding waarvan de inhoud en de duur worden vastgesteld door het Instituut voor gerechtelijke opleiding. Die verplichte opleiding bevat een opleiding inzake deontologie.”

Art. 5. Dans l'article 188 du même Code, modifié par les lois du 21 février 2010 et du 10 avril 2014, les mots « ,avoir réussi l'examen donnant accès à la fonction de juge suppléant et de conseiller suppléant, l'examen d'aptitude professionnelle ou l'examen oral d'évaluation » sont insérés entre les mots « licencié en droit » et les mots « et avoir ».

Art. 6. L'article 191bis, §1^{er}, du même Code, rétabli par la loi du 7 avril 2005, est complété par un alinéa rédigé comme suit :

« Les juges suppléants et conseillers suppléants qui exercent ces fonctions régulièrement depuis 5 ans et qui exercent la profession d'avocat à titre principal depuis 15 ans au moins sont dispensés de l'examen d'aptitude professionnelle prévu à l'article 259bis-9, §1^{er}, pour autant que les conditions prévues aux §§2 et 3 soient respectées. »

Art. 7. Dans l'article 192 du même Code, modifié par les lois du 21 février 2010 et du 4 mai 2016, les mots « , avoir réussi l'examen donnant accès à la fonction de juge suppléant et de conseiller suppléant, l'examen d'aptitude professionnelle ou l'examen oral d'évaluation » sont insérés entre les mots « licencié en droit » et les mots « et avoir ».

Art. 8. L'article 196ter du même Code, modifié par la loi du 4 mai 2016, est complété par un paragraphe 6 rédigé comme suit :

« §6. Les assesseurs au tribunal de l'application des peines effectifs et suppléants reçoivent au cours des deux années qui suivent leur nomination une formation théorique et pratique dont le contenu et la durée est fixée par l'Institut de formation judiciaire. Cette formation obligatoire comprend une formation en matière de déontologie.»

Art. 9. In deel II, boek I, titel VI, hoofdstuk II, afdeling III van hetzelfde Wetboek, wordt een artikel 202bis ingevoegd, luidende:

“Art. 202bis. De rechters in sociale zaken volgen in de loop van de twee jaren die volgen op hun benoeming een theoretische en een praktische opleiding waarvan de inhoud en de duur worden vastgesteld door het Instituut voor gerechtelijke opleiding. Die verplichte opleiding bevat een opleiding inzake deontologie.”

Art. 10. In artikel 207bis, § 1, van hetzelfde Wetboek, worden de woorden “, geslaagd zijn voor het examen dat toegang verleent tot het ambt van plaatsvervangend rechter en van plaatsvervangend raadsheer, het vergelijkend toelatingsexamen tot de gerechtelijke stage, het examen inzake beroepsbekwaamheid of het mondelinge evaluatie-examen,” ingevoegd tussen de woorden “licentiaat in de rechten zijn” en de woorden “en aan een van de volgende voorwaarden voldoen”.

Art. 11. In artikel 216, derde lid, van hetzelfde Wetboek, worden de woorden “en 206” vervangen door de woorden “, 202bis en 206”.

Art. 12. In artikel 259bis-6 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 22 december 1998 en gewijzigd bij de wet van 19 december 2002, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in paragraaf 2, wordt het tweede lid vervangen als volgt:

“De Kamer van volksvertegenwoordigers stelt op voorstel van de Hoge raad het statuut, de personeelsformatie en de taalkaders bedoeld in het eerste lid vast.”;

2° het paragraaf 4 wordt aangevuld met een lid luidende:

“Het bureau beslist over informatie-uitwisseling tussen de Commissies indien een commissie over informatie beschikt die nuttig is voor de opdracht van de andere commissies.”.

Art. 9. Dans la deuxième partie, livre I^{er}, titre VI, chapitre II, section III, du même Code, il est inséré un article 202bis, rédigé comme suit :

« Art. 202bis. Les juges sociaux reçoivent au cours des deux années qui suivent leur nomination une formation théorique et pratique dont le contenu et la durée est fixée par l’Institut de formation judiciaire. Cette formation obligatoire comprend une formation en matière de déontologie. »

Art. 10. Dans l’article 207bis, §1^{er}, du même Code, les mots « , avoir réussi l’examen donnant accès à la fonction de juge suppléant et de conseiller suppléant, le concours d’accès au stage judiciaire, l’examen d’aptitude professionnelle ou l’examen oral d’évaluation » sont insérés entre les mots « licencié en droit » et les mots « et remplir ».

Art. 11. Dans l’article 216, alinéa 3, du même Code, les mots « et 206 » sont remplacés par les mots « , 202bis et 206 ».

Art. 12. Dans l’article 259bis-6 du même Code, inséré par la loi du 22 décembre 1998 et modifié par la loi du 19 décembre 2002, les modifications suivantes sont apportées :

1° au paragraphe 2, l’alinéa 2 est remplacé comme suit :

« Le statut, le cadre organique et les cadres linguistiques visés à l’alinéa 1^{er} sont arrêtés par la Chambre des représentants sur la proposition du Conseil supérieur. » ;

2° le paragraphe 4 est complété par un alinéa rédigé comme suit :

« Le bureau décide de l’échange d’informations entre les Commissions si une Commission dispose d’informations utiles à l’exercice de la mission d’autres Commissions. ».

Art. 13. Artikel 259bis-8, §1, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 22 december 1998, wordt aangevuld met een lid, luidende:

“ Indien het vereiste quorum niet wordt bereikt omdat teveel leden afwezig of verhinderd zijn, kan de voorzitter, via loting, overgaan tot hun vervanging tot het quorum wordt bereikt. De loting vindt plaats uit de leden van de advies – en onderzoekscommissie van hetzelfde taalcollege en met inachtnaam van de pariteit tussen magistraten en niet-magistraten. De vervanging geldt voor de duur van de afwezigheid of verhindering.”.

Art. 14. In artikel 259bis-9 van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 22 december 1998 en laatstelijk gewijzigd bij de wet van 6 februari 2017, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° paragraaf 1, eerste lid, wordt aangevuld met de volgende zin:

“Zij is eveneens belast met het voorbereiden van het programma van het examen dat toegang verleent tot het ambt van plaatsvervangend rechter en van plaatsvervangend raadsheer.”;

2° in paragraaf 1, tweede lid, worden de woorden “en het mondelinge evaluatie-examen” vervangen door de woorden “, het mondelinge evaluatie-examen en het examen dat toegang verleent tot het ambt van plaatsvervangend rechter en van plaatsvervangend raadsheer”;

3° in paragraaf 1, vijfde lid, worden de woorden “en het examen dat toegang verleent tot het ambt van plaatsvervangend rechter en van plaatsvervangend raadsheer” ingevoegd tussen het woord “beroepsbekwaamheid” en het woord “behouden”;

4° in paragraaf 4, eerste zin, worden de woorden “of het mondelinge evaluatie-examen” vervangen door de woorden “, het mondelinge evaluatie-examen en het examen dat toegang verleent tot het ambt van plaatsvervangend rechter en van plaatsvervangend raadsheer”;

Art. 13. L'article 259bis-8, § 1^{er}, du même Code, inséré par la loi du 22 décembre 1998, est complété par un alinéa rédigé comme suit :

« Si le quorum requis n'est pas atteint parce que trop de membres sont absents ou empêchés, le président peut, par tirage au sort, procéder à leur remplacement jusqu'à ce que le quorum soit atteint. Le tirage au sort s'effectue parmi les membres de la commission d'avis et d'enquête du même collège linguistique et en tenant compte de la parité entre magistrats et non-magistrats. Le remplacement vaut pour la durée de l'absence ou de l'empêchement. »;

Art. 14. Dans l'article 259bis-9 du même Code, inséré par la loi du 22 décembre 1998 et modifié en dernier lieu par la loi du 6 février 2017, les modifications suivantes sont apportées :

1° le paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, est complété par la phrase suivante :

« Elle est également chargée de préparer le programme de l'examen donnant accès à la fonction de juge suppléant et de conseiller suppléant.» ;

2° dans le paragraphe 1^{er}, alinéa 2, les mots « et l'examen oral d'évaluation » sont remplacés par les mots « , l'examen oral d'évaluation et l'examen donnant accès à la fonction de juge suppléant et de conseiller suppléant » ;

3° dans le paragraphe 1^{er}, alinéa 5, les mots « et de l'examen donnant accès à la fonction de juge suppléant et de conseiller suppléant » sont ajoutés entre les mots « aptitude professionnelle » et le mot « conservent » ;

4° dans le paragraphe 4, 1^{ère} phrase, les mots « ou de l'examen oral d'évaluation » sont remplacés par les mots « , l'examen oral d'évaluation et de l'examen donnant accès à la fonction de juge suppléant et de conseiller suppléant » ;

5° paragraaf 4 wordt aangevuld met een lid, luidende:

“De verplichte opleiding van magistraten benoemd op grond van het examen inzake beroepsbekwaamheid en het mondelinge evaluatie-examen, van plaatsvervangende rechters en van plaatsvervangende raadsheren bevat een opleiding inzake deontologie.”.

Art. 15. Artikel 259bis-10, § 1, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 22 december 1998 en laatstelijk gewijzigd bij de wet van 28 april 2009, wordt aangevuld met de bepaling onder 4°, luidende:

“4° de organisatie van het examen dat toegang verleent tot het ambt van plaatsvervangend rechter en van plaatsvervangend raadsheer op de wijze en onder de voorwaarden bepaald bij koninklijk besluit.”

Art. 16. Artikel 259bis-11, §1, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 22 december 1998, wordt aangevuld met een lid, luidende:

“ Indien het vereiste quorum niet wordt bereikt omdat teveel leden afwezig of verhinderd zijn, kan de voorzitter, via loting, overgaan tot hun vervanging tot het quorum wordt bereikt. De loting vindt plaats uit de leden van de benoemings- en aanwijzingscommissie van hetzelfde taalcollege en met inachtnaam van de pariteit tussen magistraten en niet-magistraten. De vervanging geldt voor de duur van de afwezigheid of verhindering.”.

Art. 17. In artikel 259bis-14, § 2, tweede lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 22 december 1998, wordt de zin “De verenigde advies- en onderzoekscommissie kan bovendien deze overheden om alle nuttige informatie verzoeken.” vervangen als volgt : “De verenigde advies- en onderzoekscommissie kan zich te allen tijde alle documenten en inlichtingen die het nodig acht om haar opdrachten te vervullen, doen verstrekken. De gerechtelijke overheden zijn gehouden op dat verzoek in te gaan.”.

5° le paragraphe 4 est complété par un alinéa rédigé comme suit :

« La formation obligatoire des magistrats nommés sur la base de l'examen d'aptitude professionnelle, de l'examen oral d'évaluation, des juges suppléants et des conseillers suppléants comprend une formation en matière de déontologie. ».

Art. 15. L'article 259bis-10, §1^{er}, du même Code inséré par la loi du 22 décembre 1998 et modifié en dernier lieu par la loi du 28 avril 2009, est complété par un 4° rédigé comme suit :

« 4° l'organisation de l'examen donnant accès à la fonction de juge suppléant et de conseiller suppléant selon les modalités et conditions déterminées par arrêté royal. »

Art. 16. L'article 259bis-11, § 1^{er}, du même Code, inséré par la loi du 22 décembre 1998, est complété par un alinéa rédigé comme suit :

« Si le quorum requis n'est pas atteint parce que trop de membres sont absents ou empêchés, le président peut, par tirage au sort, procéder à leur remplacement jusqu'à ce que le quorum soit atteint. Le tirage au sort s'effectue parmi les membres de la commission de nomination et de désignation du même collège linguistique et en tenant compte de la parité entre magistrats et non-magistrats. Le remplacement vaut pour la durée de l'absence ou de l'empêchement. ».

Art. 17. Dans l'article 259bis-14, § 2, alinéa 2, du même Code, inséré par la loi du 22 décembre 1998, la phrase « La commission d'avis et d'enquête réunie peut en outre demander à ces autorités toute information utile. » est remplacée par les phrases « La Commission d'avis et d'enquête réunie peut, à tout moment, se procurer tous les documents et renseignements qu'elle estime nécessaires en vue d'exercer ses missions. Les autorités judiciaires sont tenues d'accéder à cette demande. ».

Art. 18. In artikel 259bis-16, § 3, derde lid, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 22 december 1998, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in de bepaling onder 2°, wordt het woord "beëindigde" opgeheven;

2° in de bepaling onder 3°, wordt de zin "leden van de rechterlijke orde horen bij wijze van inlichting" vervangen als volgt : "leden van de rechterlijke orde of andere nuttige personen horen bij wijze van inlichting in voorkomend geval onder ede" en in de tweede zin wordt het woord "leden" vervangen door het woord "personen".

Art. 19. In artikel 259bis-17, § 1, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 22 december 1998, wordt het woord "inhoudelijke" ingevoegd tussen de woorden "mengen in de" en het woord "behandeling".

Art. 20. In artikel 259bis-19, § 2bis, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 3 mei 2003, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de woorden "of weigert zijn medewerking te verlenen" worden opgeheven;

2° het paragraaf wordt aangevuld met een lid, luidende:

" Het in artikel 259bis-5, §1, bedoeld orgaan dat vaststelt dat een magistraat zijn medewerking weigert te verlenen aan de uitoefening van de in artikelen 259bis-10, 259bis-12, 259bis-14, 259bis-15, 259bis-16 en 259bis-17 bepaalde bevoegdheden van de Hoge Raad kan de zaak aanhangig maken bij de tuchtrechtbank en zendt haar in dat geval de uiteenzetting van de feiten en de middelen met het oog op oproeping. Het betrokken orgaan deelt zijn beslissing hieromtrent terzelfder tijd mee aan de Minister van Justitie."

Art. 18. A l'article 259bis-16, § 3, alinéa 3, du même Code, inséré par la loi du 22 décembre 1998, les modifications suivantes sont apportées :

1° au 2°, le mot « clos » est abrogé ;

2° au 3°, la phrase « entendre les membres de l'ordre judiciaire à titre d'information » est remplacée par la phrase « entendre les membres de l'ordre judiciaire ainsi que toute personne dont l'audition est utile à l'enquête à titre d'information, le cas échéant, sous serment » et dans le texte néerlandais de la deuxième phrase, le mot « leden » est remplacé par le mot « personen » .

Art. 19. Dans l'article 259bis-17, § 1^{er}, du même Code, inséré par la loi du 22 décembre 1998, les mots « de fond » sont insérés entre le mot « traitement » et les mots « des dossiers en cours ».

Art. 20. Dans l'article 259bis-19, § 2bis, du même Code, inséré par la loi du 3 mai 2003, les modifications suivantes sont apportées :

1° les mots « ou encore refuse de collaborer » sont abrogés ;

2° le paragraphe est complété par un alinéa rédigé comme suit :

« L'organe visé à l'article 259bis-5, §1^{er}, qui constate qu'un magistrat refuse d'apporter sa collaboration à l'exercice des compétences du Conseil supérieur prévues aux articles 259bis-10, 259bis-12, 259bis-14, 259bis-15, 259bis-16 et 259bis-17, peut saisir le tribunal disciplinaire et lui transmet, dans ce cas, un exposé des faits et des moyens, aux fins de convocation. L'organe concerné informe simultanément le Ministre de la Justice de sa décision. ».

Art. 21. In deel II, boek II, titel I, van hetzelfde Wetboek wordt het opschrift van hoofdstuk III vervangen als volgt:

“Hoofdstuk III: Deontologische regels”

Art. 22. In het in artikel 21 bedoelde hoofdstuk III wordt artikel 305 hersteld als volgt:

“Art. 305. De algemene beginselen inzake de deontologie van de werkende en plaatsvervangende magistraten, van de assessoren in de strafuitvoeringsrechtbank, van de rechters en raadsheren in sociale zaken en van de rechters in ondernemingszaken worden vastgelegd door de Hoge Raad voor de Justitie, na advies van de Adviesraad van de magistratuur.”

Art. 23. In artikel 340, § 3, van hetzelfde Wetboek worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het derde lid wordt aangevuld met de bepaling onder n), luidende:

“n) in voorkomend geval, de maatregelen genomen met het oog op de handhaving van de tucht, met inbegrip van de tuchtstraffen, en de initiatieven genomen met het oog op de inachtneming van de algemene beginselen inzake deontologie.”;

2° het vijfde lid wordt aangevuld met de volgende zinnen:

“De Hoge Raad voor de Justitie stelt elk jaar een geconsolideerd verslag op over de maatregelen en initiatieven die werden genomen op grond van het derde lid, n), zulks met inachtneming van de anonimiteit. Dit verslag wordt openbaar gemaakt.”.

Art.24. In artikel 341, § 1, van hetzelfde Wetboek, laatstelijk gewijzigd bij de wet van 4 mei 2016, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

Art. 21. Dans la deuxième partie, livre II, titre I^{er}, du même Code, l'intitulé du chapitre III est remplacé par l'intitulé suivant :

« Chapitre III : Des règles déontologiques »

Art. 22. Dans le chapitre III, visé à l'article 21, l'article 305 est rétabli dans la rédaction suivante:

« Art. 305. Les principes généraux régissant la déontologie des magistrats effectifs et suppléants, des assesseurs au tribunal de l'application des peines, des juges et conseillers sociaux et des juges consulaires sont établis par le Conseil supérieur de la Justice après avis du Conseil consultatif de la magistrature. »

Art.23. Dans l'article 340, §3, du même Code, les modifications suivantes sont apportées :

1° l'alinéa 3 est complété par le n) rédigé comme suit :

« n) le cas échéant, les mesures prises en vue du maintien de la discipline, y compris les sanctions disciplinaires, et les initiatives prises en vue du respect des principes généraux de déontologie.»;

2° l'alinéa 5 est complété par les phrases suivantes :

« Le Conseil supérieur de la Justice établit annuellement un rapport consolidé portant sur les mesures et initiatives prises sur base de l'alinéa 3, n), dans le respect de l'anonymat. Ce rapport est rendu public. ».

Art.24. Dans l'article 341, §1^{er}, du même Code, modifié en dernier lieu par la loi du 4 mai 2016, les modifications suivantes sont apportées :

- a) in de bepaling onder 4°, worden de woorden "87, eerste lid" vervangen door de woorden " 87, §1, eerste lid";
- b) in de bepaling onder 5°, worden de woorden "87, eerste en vierde lid" vervangen door de woorden " 87, §1, eerste en vierde lid";
- c) in de bepaling onder 6°, worden de woorden "87, eerste en vierde lid" vervangen door de woorden " 87, §1, eerste lid".

Art. 25. In artikel 378, eerste lid, 1°, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 19 oktober 2015, worden de woorden "of substituut" opgeheven.

Art. 26. In artikel 379, eerste lid, 3°, van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 19 oktober 2015, wordt het woord "substituut," opgeheven.

Art. 27. Artikel 404 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 7 juli 2002, wordt aangevuld met een lid, luidende:

"Wat de in artikel 305 bedoelde leden van de rechterlijke orde betreft, worden hun ambtsplichten, de waardigheid van hun ambt en de taken van hun ambt inzonderheid geïnterpreteerd in het licht van de algemene beginselen inzake deontologie."

Art. 28. In artikel 417, §1, van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 15 juli 2013, worden de woorden "259bis19, § 2bis, tweede lid, of in artikel" ingevoegd tussen de woorden "in artikel" en de woorden "412, § 1, bedoelde overheid".

Art. 29. Artikel 423 van hetzelfde Wetboek, gewijzigd bij de wet van 6 juli 2017, wordt aangevuld met twee leden, luidende:

"De minister van Justitie stelt, na advies van de Hoge Raad voor de Justitie, van het College van het openbaar ministerie en van het College van de hoven en rechtbanken het

- a) au 4° les mots « 87, alinéas 1^{er} » sont remplacés par les mots « 87, §1^{er}, alinéa 1^{er} » ;
- b) au 5° les mots « 87, alinéas 1^{er} » sont remplacés par les mots « 87, §1^{er}, alinéa 1^{er} » ;
- c) au 6°, les mots « 87, alinéas 1^{er} et 4 » sont remplacés par les mots « 87, §1^{er}, alinéa 1^{er} ».

Art. 25. Dans l'article 378, alinéa 1^{er}, 1°, du même Code, modifié par la loi du 19 octobre 2015, les mots « ou de substitut, » sont abrogés.

Art. 26. Dans l'article 379, alinéa 1^{er}, 3°, du même Code, modifié par la loi du 19 octobre 2015, les mots « un substitut, » sont abrogés.

Art. 27. L'article 404 du même Code, modifié par la loi du 7 juillet 2002, est complété par un alinéa rédigé comme suit :

« En ce qui concerne les membres de l'ordre judiciaire visés à l'article 305, les devoirs de leur charge, la dignité de son caractère, et les tâches de leur charge sont interprétés, notamment, à la lumière des principes généraux de déontologie. ».

Art. 28. Dans l'article 417, §1^{er}, du même Code, inséré par la loi du 15 juillet 2013, les mots « 259bis19, § 2bis, alinéa 2, ou à l'article » sont insérés entre les mots « visée à l'article » et les mots « 412, §1^{er}, ou par le ministère public ».

Art. 29. L'article 423 du même Code, modifié par la loi du 6 juillet 2017, est complété par 2 alinéas rédigés comme suit :

« Le Ministre de la Justice établit, après avis du Conseil supérieur de la Justice, du Collège du ministère public et du Collège des cours et tribunaux, le formulaire type à suivre pour la

standaardformulier op dat moet worden gevolgd voor het opstellen van het activiteitenverslag.

Ieder jaar informeren de korpschefs de voorzitter van de bevoegde tuchtrechtbank over de lichte straffen die zij hebben uitgesproken ten aanzien van de magistraten van dezelfde taalrol. Die informatie wordt opgenomen in het jaarverslag van de tuchtrechtbank, met inachtneming van de anonimiteit van de bestrafte magistraten.”.

Hoofdstuk 3. – Overgangsbepalingen

Art. 30. De plaatsvervangende raadsheren, de plaatsvervangende rechters, de werkende en plaatsvervangende assessoren in de strafuitvoeringsrechtbank, de raadsheren in sociale zaken en de rechters in sociale zaken die reeds benoemd zijn op het tijdstip van de inwerkingtreding van deze wet moeten binnen twee jaar bewijzen dat zij een opleiding inzake deontologie hebben gevolgd.

Art. 31. Deze wet is van toepassing op de plaatsvervangende rechters en raadsheren benoemd vóór de inwerkingtreding van deze wet. Zij zijn evenwel gemachtigd om de opdracht(en) van gerechtsmandataris aangevat in het gerecht of de gerechten waarin deze wet hun verbiedt een dergelijk mandaat uit te oefenen, te voltooien.

Art. 32. De plaatsvervangende rechters en raadsheren benoemd vóór de inwerkingtreding van deze wet worden geacht geslaagd te zijn voor het examen dat toegang verleent tot het ambt van plaatsvervangend rechter en van plaatsvervangend raadsheer, bedoeld in artikel 259bis-9 van het Gerechtelijk Wetboek.

Hoofdstuk 4. – Inwerkingtreding

Art. 33. Deze wet treedt in werking op 1 september 2019.

rédaction du rapport d'activités.

Chaque année, les chefs de corps informent le président du tribunal disciplinaire compétent des peines mineures qu'ils ont prononcées à l'égard des magistrats du même rôle linguistique. Ces informations sont insérées dans le rapport annuel du tribunal disciplinaire dans le respect de l'anonymat des magistrats sanctionnés.».

Chapitre 3. – Dispositions transitoires

Art. 30. Les conseillers suppléants, les juges suppléants, les assesseurs au tribunal de l'application des peines effectifs et suppléants, les conseillers sociaux et les juges sociaux déjà nommés au moment de l'entrée en vigueur de la présente loi doivent justifier dans les deux années qu'ils ont suivi une formation en déontologie.

Art. 31. La présente loi s'applique aux juges et conseillers suppléants nommés avant l'entrée en vigueur de la présente loi. Ils sont toutefois autorisés à achever la ou les fonction(s) de mandataire de justice entamées dans la juridiction ou les juridictions dans laquelle/lesquelles la présente loi leur interdit d'exercer un tel mandat.

Art. 32. Les juges et conseillers suppléants nommés avant l'entrée en vigueur de la présente loi sont réputés avoir réussi l'examen donnant accès à la fonction de juge suppléant et de conseiller suppléant prévu par l'article 259bis-9 du Code judiciaire.

Chapitre 4. – Entrée en vigueur

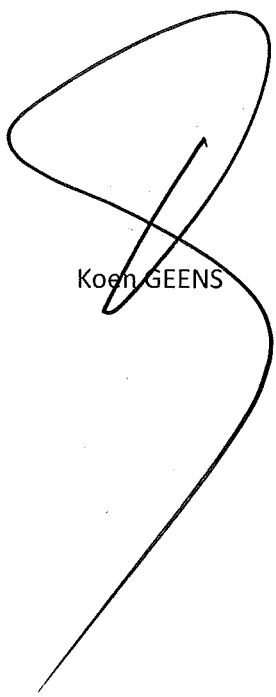
Art.33. La présente loi entre en vigueur le 1^{er} septembre 2019.

De Koning kan voor iedere bepaling ervan een datum van inwerkingtreding bepalen voorafgaand aan de datum vermeld in het eerste lid.

Le Roi peut fixer pour chacune de ses dispositions une date d'entrée en vigueur antérieure à celle mentionnée à l'alinéa 1^{er}.

Van Koningswege :
De Minister van Justitie,

Par le Roi :
Le Ministre de la Justice,



Koen GEENS

Avant-projet de loi modifiant le Code judiciaire en vue d'améliorer le fonctionnement de l'ordre judiciaire et du Conseil supérieur de la Justice

Résumé

Le présent projet modifie le Code judiciaire suite notamment aux recommandations émises par le GRECO dans le cadre de son quatrième cycle d'évaluation.

Le Code judiciaire est complété par des dispositions qui visent à renforcer les exigences au niveau du recrutement des juges et des conseillers suppléants et au niveau de leur fonctionnement.

La déontologie est également inscrite dans le Code judiciaire et des mesures sont prises en vue d'assurer d'avantage de transparence en matière de sanctions disciplinaires.

Le présent projet reprend également des propositions du Conseil supérieur de la Justice destinées à améliorer son fonctionnement.

Exposé des motifs

Mesdames, Messieurs,

Le Groupe d'Etats contre la corruption (GRECO) est un organe du Conseil de l'Europe qui a pour objectif de détecter les lacunes dans les textes nationaux concernant la lutte contre la corruption et de donner des « conseils » sur la manière de réformer la législation, les institutions et la pratique pour mieux éviter et combattre la corruption (Avis du CSJ sur les recommandations formulées par la Groupe d'Etats contre la Corruption (GRECO) dans le cadre du Quatrième Cycle d'Evaluation axé sur la « prévention de la corruption des parlementaires, des juges et des procureurs » p.2).

Voorontwerp van wet tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek met het oog op een betere werking van de rechterlijke orde en van de Hoge Raad voor de Justitie

Samenvatting

Dit ontwerp wijzigt het Gerechtelijk Wetboek, inzonderheid naar aanleiding van de aanbevelingen van de GRECO in het kader van zijn vierde evaluatiecyclus.

Het Gerechtelijk Wetboek wordt aangevuld met bepalingen die ertoe strekken de eisen op het stuk van de werving van de plaatsvervangende rechters en raadsheren en op het stuk van hun functioneren strenger te maken.

Ook de deontologie wordt opgenomen in het Gerechtelijk Wetboek en er worden maatregelen genomen teneinde de transparantie inzake tuchtstraffen beter te waarborgen.

Dit project behelst ook voorstellen van de Hoge Raad voor de Justitie om de werking ervan te verbeteren.

Memorie van toelichting

Dames en heren,

De Groep van Staten tegen Corruptie (GRECO) is een orgaan van de Raad van Europa met als doel "de tekortkomingen in de nationale instrumenten ter bestrijding van corruptie op te sporen en aanbevelingen te geven hoe de wetgeving, de instituten en de praktijk kunnen worden hervormd zodat corruptie beter kan worden voorkomen en bestreden" (Advies over de aanbevelingen van de Groep van Staten tegen Corruptie (GRECO) aan België in het kader van de vierde evaluatiecyclus, gericht op de preventie van corruptie van parlementsliden, rechters en procureurs, blz. 2).

Dans le cadre de son quatrième cycle d'évaluation consacré à la prévention de la corruption des parlementaires, des juges et des procureurs le GRECO a émis un certain nombre de recommandations et a estimé que quasiment aucune d'entre elles n'avait été suivie.

Le présent projet entend autant que faire se peut, mettre en œuvre certaines recommandations en vue d'améliorer le fonctionnement de l'ordre judiciaire.

Le recours aux juges et conseillers suppléants avait déjà fait l'objet de recommandations du Conseil supérieur de la Justice avant que le Greco ne se penche sur ce système (avis du 26 avril 2006 et du 19 octobre 2011). Par ailleurs, il avait été recommandé d'instaurer un régime d'incompatibilité fonctionnelle pour les juges et conseillers suppléants dans le cadre de l'enquête parlementaire sur les grands dossiers de fraude fiscale menée en 2009 (Doc 52 0034/004 p.254) et dans le cadre du rapport fait au nom de la commission spéciale « fraude fiscale internationale/panama papers » menée en 2017 (Doc 54- 2749/001 p. 67).

Partant du constat que les juges et les conseillers suppléants sont aujourd'hui indispensables au bon fonctionnement de la justice, le présent projet entend aussi renforcer la confiance du public dans cette institution.

Le Code judiciaire est dès lors complété par des dispositions qui visent à mieux encadrer le recrutement, via l'instauration d'un examen de recrutement, et le fonctionnement de ces suppléants via le renforcement des règles qui régissent les cas dans lesquels les juges suppléants peuvent siéger.

Ces propositions s'inspirent dans une large mesure des propositions émises par le Conseil supérieur de la justice.

Le GRECO a également recommandé que le Conseil Supérieur de la Justice mette en place un rapport périodique d'ensemble sur le fonctionnement des tribunaux et services du

In het kader van zijn vierde evaluatiecyclus, gewijd aan de preventie van corruptie van parlementsleden, rechters en procureurs, heeft de GRECO een aantal aanbevelingen gedaan en was hij van mening dat bijna geen enkele van de aanbevelingen was gevolgd.

Dit ontwerp beoogt om in de mate van het mogelijke bepaalde aanbevelingen ten uitvoer te leggen met het oog op een betere werking van de rechterlijke orde.

Het beroep op plaatsvervangende rechters en raadsheren kwam reeds aan bod in de aanbevelingen van de Hoge Raad voor de Justitie vooraleer de GRECO dit systeem onder de loep nam (advies van 26 april 2006 en 19 oktober 2011). Bovendien werd in het kader van het parlementair onderzoek naar de grote fiscale fraude-dossiers, dat in 2009 werd gevoerd (DOC 52 0034/004, blz. 254), en in het kader van de bijzondere commissie "internationale fiscale fraude/ panama papers", die gehouden werd in 2017 (Doc 54- 2749/001, blz. 67), aanbevolen om voor plaatsvervangende rechters en raadsheren een stelsel van onverenigbaarheid van functies in te voeren).

Vanuit de vaststelling dat de plaatsvervangende rechters en raadsheren thans onontbeerlijk zijn voor de goede werking van justitie, beoogt dit ontwerp ook het vertrouwen van het publiek in die instelling te versterken.

Het Gerechtelijk Wetboek wordt derhalve aangevuld met bepalingen die strekken tot een betere flankering van de werving, via de invoering van een wervingsexamen, en het functioneren van die plaatsvervangers, via de versterking van de regels voor de gevallen waarin de plaatsvervangende rechters zitting kunnen nemen.

Deze voorstellen zijn in ruime mate gebaseerd op voorstellen van de Hoge Raad voor de Justitie.

De GRECO heeft ook aanbevolen dat de Hoge Raad voor de Justitie een algemeen periodiek verslag uitbrengt over de werking van de rechtbanken en de diensten van het openbaar ministerie en

ministère public et développe en parallèle ses activités d'audit et d'enquête.

Le Code judiciaire, dans le prolongement des dispositions de l'article 151 de la Constitution, a conféré au Conseil supérieur de la Justice un ensemble de missions et compétences concernant le fonctionnement général et l'organisation de l'ordre judiciaire dont en effet celle d'effectuer des audits et des enquêtes particulières.

Par ailleurs, l'exercice des missions et compétences du Conseil supérieur de la Justice génère de multiples interactions avec les différentes composantes de l'ordre judiciaire. L'exercice pertinent de celles-ci implique qu'il soit effectivement réservé suite aux demandes qui sont formulées aux instances judiciaires par le Conseil supérieur de la Justice. Or, l'expérience illustre que tel n'apparaît pas toujours être le cas. C'est la raison pour laquelle une série d'adaptations ont été présentées afin de mieux armer le Conseil supérieur quant à l'exercice de ses compétences constitutionnelles.

tegelijkertijd zijn audit- en onderzoeksactiviteiten ontwikkelt.

In het verlengde van de bepalingen van artikel 151 van de Grondwet heeft het Gerechtelijk Wetboek aan de Hoge Raad voor de Justitie een samenhangend geheel van opdrachten en bevoegdheden toegekend met betrekking tot de algemene werking en de organisatie van de rechterlijke orde waaronder inderdaad het realiseren van audits en bijzondere onderzoeken.

De uitoefening van de opdrachten en bevoegdheden van de Hoge Raad voor de Justitie leidt tot veelvuldige interacties met de verschillende geledingen van de rechterlijke orde. Een adequate uitoefening ervan impliceert dat er effectief gevolg wordt gegeven aan de verzoeken die de Hoge Raad voor de Justitie richt aan de gerechtelijke instanties. De ervaring leert dat dit niet altijd het geval is. Daarom wordt een reeks aanpassingen voorgesteld om de Hoge Raad beter te wapenen voor de uitoefening van zijn grondwettelijke bevoegdheden.

Commentaire article par article

Article 1^{er}

Cet article n'appelle pas de commentaires.

Article 2

Depuis la loi du 1^{er} décembre 2013 le Code judiciaire a été renforcé par des dispositions permettant de remplacer le juge de paix empêché par un autre juge de paix de l'arrondissement de manière à limiter le recours à des juges suppléants et instaurant l'obligation de motiver l'ordonnance de désignation d'un juge suppléant.

Artikelsgewijze bespreking

Artikel 1

Dit artikel behoeft geen commentaar.

Artikel 2

Sinds de wet van 1 december 2013 is het Gerechtelijk Wetboek aangevuld met bepalingen die de mogelijkheid bieden de verhinderde vrederechter te vervangen door een andere vrederechter van het arrondissement teneinde minder een beroep te doen op plaatsvervangende rechters en het verplicht te maken om de aanwijzingsbeschikking van een plaatsvervangend rechter met redenen te omkleden.

In de realiteit blijkt echter dat het in een aantal

Il n'en reste pas moins que dans les faits il s'avère dans un certain nombre de cas toujours nécessaire voire indispensable de faire appel à des juges suppléants pour remplacer des juges de paix pour des périodes parfois très longues.

Dans l'article 64 du Code judiciaire qui autorise la nomination de juges suppléants dans les justices de paix et les tribunaux de police il est précisé, à l'instar de ce qui prévaut pour les juges suppléants nommés dans les tribunaux de première instance, dans les tribunaux de l'entreprise et dans les tribunaux du travail, qu'ils n'ont pas de fonctions habituelles et sont nommés pour remplacer momentanément les juges lorsqu'ils sont empêchés.

Il est ainsi rappelé qu'un juge suppléant n'a pas vocation à remplacer un juge de paix titulaire de manière illimitée et que les solutions doivent d'abord être recherchées parmi les juges de paix de l'arrondissement judiciaire voire, pour l'arrondissement judiciaire d'Eupen, parmi les juges des tribunaux (art. 99bis).

De plus, le cumul de la fonction de juge suppléant à une justice de paix avec la fonction de mandataire de justice sera désormais légalement interdit dans le ou les canton(s) dans lequel ou lesquels il est nommé juge suppléant sur base de l'article 64 du Code judiciaire ou délégué avec son consentement sur base de l'article 71 du Code judiciaire ou renommé sur base de la loi du 25 décembre 2017 modifiant diverses dispositions en vue de réformer les cantons judiciaires.

L'interdiction tend notamment à éviter que les juges suppléants puissent à titre de remerciement être désigné mandataire de justice auprès de la ou des justice(s) de paix dans laquelle ou lesquelles ils sont nommés juge suppléant ce qui entretient une certaine confusion voire une certaine méfiance auprès des justiciables.

Il n'est par contre pas interdit à un juge suppléant à la justice de paix d'être désigné mandataire dans une justice de paix dans lequel

gevallen nog steeds nodig of zelfs onontbeerlijk is om een beroep te doen op plaatsvervangende rechters voor de vervanging van vrederechters, zulks gedurende soms zeer lange periodes.

In artikel 64 van het Gerechtelijk Wetboek, dat de benoeming van plaatsvervangende rechters in de vredegerechten en de politierechtbanken toestaat, wordt nader bepaald, in navolging van wat geldt voor de plaatsvervangende rechters benoemd in de rechtbanken van eerste aanleg, in de ondernemingsrechtbanken en in de arbeidsrechtbanken, dat zij geen gewone bezigheden hebben en benoemd worden om verhinderde rechters tijdelijk te vervangen.

Er wordt aldus erop gewezen dat het niet de bedoeling is dat een plaatsvervangend rechter een vrederechter-titularis op onbepaalde wijze vervangt en dat eerst oplossingen moeten worden gezocht bij de vrederechters van het gerechtelijk arrondissement of zelfs, wat het gerechtelijk arrondissement Eupen betreft, bij de rechters van de rechtbanken (art. 99bis).

Bovendien zal de cumulatie van het ambt van plaatsvervangend rechter in een vrederecht met de opdracht van gerechtsmandataris voortaan wettelijk verboden zijn in het kanton of de kantons waarin hij is benoemd als plaatsvervangend rechter overeenkomstig artikel 64 van het Gerechtelijk Wetboek of met zijn instemming opdracht heeft gekregen overeenkomstig artikel 71 van het Gerechtelijk Wetboek of is herbenoemd overeenkomstig de wet van 25 december 2017 tot wijziging van diverse bepalingen teneinde de gerechtelijke kantons te hervormen.

Het verbod strekt inzonderheid ertoe te voorkomen dat de plaatsvervangende rechters als dankbetuiging kunnen worden aangesteld als gerechtsmandataris in het of de vrederecht(en) waarin zij zijn benoemd als plaatsvervangend rechter, hetgeen een zekere verwarring of een zeker wantrouwen bij de rechtzoekenden voedt.

Het is een plaatsvervangend rechter in het vrederecht echter niet verboden om als gerechtsmandataris in een vrederecht waarin

il n'est pas nommé ou délégué ou dans une autre catégorie de tribunal ou dans une cour. Ainsi, un juge suppléant à la justice de paix de X située dans l'arrondissement judiciaire A peut être désigné mandataire de justice auprès du tribunal de première instance de l'arrondissement judiciaire A.

L'interdiction de tenir au cours d'une même audience le rôle de conseil des parties soit directement soit par personne interposée et de juge suppléant est également inscrite explicitement dans l'article 64 du Code judiciaire de manière à supprimer l'apparence de partialité qui pourrait en découler.

Article 3

Le contenu actuel de l'article 87 du Code judiciaire est réparti en paragraphes et cet article est modifié sur plusieurs points :

La possibilité que des juges suppléants puissent remplacer des magistrats du ministère public est supprimée dès lors que les juristes de parquet peuvent prendre en charge une partie des tâches qui relevaient jusqu'en 2016 des seules compétences des magistrats du ministère public.

Le cumul entre juge suppléant et mandataire de justice est interdit au sein de la division du tribunal dans lequel le juge suppléant est affecté par le président . Dans les tribunaux des arrondissements judiciaires de Bruxelles et d'Eupen le cumul est bien entendu interdit dans le tribunal puisque ces tribunaux ne sont pas répartis en divisions.

L'interdiction de tenir au cours d'une même audience le rôle de conseil des parties soit directement soit par personne interposée et de juge suppléant est également inscrite dans l'article 87 du Code judiciaire de manière à supprimer l'apparence de partialité qui pourrait

hij niet is benoemd of waar hem geen opdracht is gegeven of in een andere categorie van rechtbank of in een hof te worden aangesteld. Zo kan een plaatsvervangend rechter in het vredegerecht van X, gelegen in het gerechtelijk arrondissement A, als gerechtsmandataris worden aangesteld bij de rechtbank van eerste aanleg van gerechtelijk arrondissement A.

Het verbod om tijdens eenzelfde terechtzitting de rol van raadsman van de partijen, hetzij rechtstreeks, hetzij via een tussenpersoon, en van plaatsvervangend rechter op te nemen, wordt eveneens expliciet opgenomen in artikel 64 van het Gerechtelijk Wetboek teneinde de schijn van partijdigheid die daaruit zou kunnen voortvloeien op te heffen.

Artikel 3

De huidige inhoud van artikel 87 van het Gerechtelijk Wetboek wordt onderverdeeld in paragrafen en dit artikel wordt op meerdere punten gewijzigd:

De mogelijkheid dat plaatsvervangende rechters magistraten van het openbaar ministerie kunnen vervangen wordt geschrapt aangezien de parketjuristen een deel van de taken kunnen overnemen die tot 2016 enkel tot de bevoegdheden van de magistraten van het openbaar ministerie behoorden.

De cumulatie van het ambt van plaatsvervangend rechter en de opdracht van gerechtsmandataris wordt verboden binnen de afdeling van de rechtbank waarin de plaatsvervangende rechter is aangesteld door de voorzitter. In de rechtbanken van de gerechtelijke arrondissementen Brussel en Eupen is de cumulatie uiteraard verboden binnen de rechtbank aangezien die rechtbanken niet zijn onderverdeeld in afdelingen.

Het verbod om tijdens eenzelfde terechtzitting de rol van raadsman van de partijen, hetzij rechtstreeks, hetzij via een tussenpersoon, en van plaatsvervangend rechter te spelen, wordt eveneens opgenomen in artikel 87 van het Gerechtelijk Wetboek teneinde de schijn van

en découler.

Il est précisé dans le paragraphe 2 que les juges suppléants seront nommés dans un arrondissement judiciaire de manière à instaurer une mobilité raisonnable de ces juges suppléants.

Les juges suppléants sont actuellement nommés dans un tribunal. Certains tribunaux recouvrent cependant plusieurs divisions réparties dans différents arrondissements judiciaires. On imaginait toutefois pas que le président d'un tribunal du travail désigne un juge suppléant à l'autre bout du ressort de la cour du travail sans le consentement du juge suppléant, raison pour laquelle il n'avait jusqu'à présent pas semblé indispensable de préciser que ces juges sont nommés dans un arrondissement.

Il est désormais précisé que les juges suppléants sont nommés dans un arrondissement judiciaire.

A l'instar des juges professionnels, le chef de corps répartira ses juges suppléants dans les divisions.

La désignation en dehors de la division dans laquelle il est affecté lors de sa nomination requerra le consentement de l'intéressé de sorte qu'il ne puisse pas être contraint à accepter une désignation dans une division au sein de laquelle il exerce une fonction de mandataire de justice.

Cette modification de l'article 87 rappelle que la mobilité est d'abord conçue comme une mobilité entre magistrats professionnels et que si on n'entend pas priver le chef de corps de l'aide d'un volontaire la même mobilité ne peut être attendue des magistrats non professionnels que des magistrats de carrière.

partijdigheid die daaruit zou kunnen voortvloeien op te heffen.

In paragraaf 2 wordt nader bepaald dat de plaatsvervangende rechters zullen worden benoemd in een gerechtelijk arrondissement, teneinde voor de plaatsvervangende rechters in een redelijke mobiliteit te voorzien.

De plaatsvervangende rechters worden thans benoemd in een rechtbank. Sommige rechtbanken omvatten evenwel meerdere afdelingen die zijn verspreid in verschillende gerechtelijke arrondissementen. Er werd echter geen rekening gehouden met de mogelijkheid dat de voorzitter van een arbeidsrechtbank een plaatsvervangend rechter zonder diens instemming zou aanwijzen aan de andere kant van het rechtsgebied van het arbeidshof. Daarom leek het tot dusver niet absoluut noodzakelijk te verduidelijken dat die rechters benoemd zijn in een arrondissement.

Voortaan wordt verduidelijkt dat de plaatsvervangende rechters benoemd worden in een gerechtelijk arrondissement.

Naar het voorbeeld van de beroepsrechters zal de korpschef zijn plaatsvervangende rechters verdelen over de afdelingen.

Voor de aanwijzing buiten de afdeling waarin hij is aangesteld op het tijdstip van zijn benoeming is de instemming van de betrokkene vereist zodanig dat hij niet kan worden verplicht om een aanwijzing te aanvaarden in een afdeling waarin hij een opdracht van gerechtsmandataris uitoefent.

Deze wijziging van artikel 87 herinnert eraan dat mobiliteit in de eerste plaats is bedoeld als mobiliteit tussen beroepsmagistraten. Als het de bedoeling is dat de korpschef kan rekenen op de hulp van een vrijwilliger, dan mag van de niet-professionele magistraten niet dezelfde mobiliteit worden verwacht als van de beroepsmagistraten.

Article 4

Dans l'article 102 du Code judiciaire qui autorise la nomination de conseillers suppléants dans les cours d'appel il est précisé, à l'instar de ce qui prévaut pour les juges suppléants nommés dans les tribunaux, qu'ils n'ont pas de fonctions habituelles et sont nommés pour remplacer momentanément les conseillers lorsqu'ils sont empêchés.

Le cumul entre conseiller suppléant et mandataire de justice est interdit au sein de la cour dans laquelle le conseiller suppléant est nommé.

L'interdiction de tenir au cours d'une même audience le rôle de conseil des parties soit directement soit par personne interposée et de conseiller suppléant est également inscrite dans l'article 102 du Code judiciaire.

Article 5

L'obligation de réussir un examen est ajoutée dans l'article 188 du Code judiciaire qui fixe les conditions de nomination des juges suppléants à la justice de paix et des juges suppléants au tribunal de police.

Outre les conditions de nomination reprises dans l'article 188, le candidat doit soit avoir réussi l'examen qui sera organisé par le Conseil supérieur de la Justice spécifiquement en vue du recrutement des juges suppléants et des conseillers suppléants soit l'examen d'aptitude professionnelle soit l'examen oral d'évaluation.

Article 6

Les juges suppléants et les conseillers suppléants ne pourront être nommé juge effectif sur la base de l'examen inséré à l'article 188 du Code judiciaire. L'article 191bis, §1^{er} du Code judiciaire est complété en vue de permettre à ceux qui pourront attester qu'ils exercent régulièrement

Artikel 4

In artikel 102 van het Gerechtelijk Wetboek, dat de benoeming van plaatsvervangende raadsheren in de hoven van beroep toestaat, wordt nader bepaald, in navolging van wat geldt voor de plaatsvervangende rechters benoemd in de rechtbanken, dat zij geen gewone bezigheden hebben en benoemd worden om verhinderde raadsheren tijdelijk te vervangen.

De cumulatie van het ambt van plaatsvervangend raadsheer en de opdracht van gerechtsmandataris wordt verboden binnen het hof waarin de plaatsvervangende raadsheer is benoemd.

Het verbod om tijdens eenzelfde terechtzitting de rol van raadsman van de partijen, hetzij rechtstreeks, hetzij via een tussenpersoon, en van plaatsvervangend raadsheer te spelen, wordt eveneens opgenomen in artikel 102 van het Gerechtelijk Wetboek.

Artikel 5

De verplichting om te slagen voor een examen wordt toegevoegd in artikel 188 van het Gerechtelijk Wetboek, waarin de benoemingsvoorwaarden voor de plaatsvervangende rechters in het vreedegerecht en de plaatsvervangende rechters in de politierechtbank zijn bepaald.

Naast de benoemingsvoorwaarden vermeld in artikel 188, moet de kandidaat geslaagd zijn voor het examen dat de Hoge Raad voor de Justitie specifiek zal organiseren met het oog op de werving van de plaatsvervangende rechters en de plaatsvervangende raadsheren, het examen inzake beroepsbekwaamheid of het mondelinge evaluatie-examen.

Artikel 6

De plaatsvervangende rechters en de plaatsvervangende raadsheren kunnen niet tot werkende rechter worden benoemd op grond van het examen ingevoegd in artikel 188 van het Gerechtelijk Wetboek. Artikel 191bis, § 1, van het Gerechtelijk Wetboek wordt aangevuld met het

ces fonctions depuis 5 ans et qu'ils comptent 15 ans de barreau de participer à l'examen oral d'évaluation. En cas de réussite de cet examen, ils pourront postuler une nomination comme juge de paix, juge au tribunal de police, juge au tribunal de première instance, juge au tribunal du travail, juge au tribunal de l'entreprise ou substitut du procureur du Roi ou de l'auditeur du travail. Ces nominations devront entrer dans le quota de 12 pourcent du cadre visé aux articles 187ter, 191 ter et 194ter du Code judiciaire. L'attestation sera valable 3 ans.

Article 7

L'obligation de réussir un examen est ajoutée dans l'article 192 du Code judiciaire qui fixe les conditions de nomination des juges suppléants dans les tribunaux de première instance, les tribunaux du travail et les tribunaux de l'entreprise.

Outre les conditions de nomination reprises dans l'article 192, le candidat doit soit avoir réussi l'examen qui sera organisé par le Conseil supérieur de la Justice spécifiquement en vue du recrutement des juges suppléants et des conseillers suppléants soit l'examen d'aptitude professionnelle soit l'examen oral d'évaluation.

Article 8

Une formation qui portera notamment sur la déontologie et dont le contenu sera fixé par l'Institut de formation judiciaire est rendue obligatoire pour les assesseurs au tribunal de l'application des peines effectifs et suppléants dans les 2 ans de leur nomination.

oogmerk diegenen die kunnen aantonen dat zij hun ambt regelmatig hebben uitgeoefend sinds 5 jaar en dat zij gedurende ten minste 15 jaar lid zijn van de balie de mogelijkheid te bieden om deel te nemen aan het mondelinge evaluatie-examen. Indien zij slagen voor dat examen kunnen zij solliciteren naar een benoeming als vrederechter, rechter in de politierechtbank, rechter in de rechtbank van eerste aanleg, rechter in de arbeidsrechtbank, rechter in de ondernemingsrechtbank of substituut van de procureur des Konings of van de arbeidsauditeur. De benoemingen moeten vallen binnen het quorum van 12 procent van de personeelsformatie bedoeld in de artikelen 187ter, 191ter en 194ter van het Gerechtelijk Wetboek. Het attest is drie jaar geldig.

Artikel 7

De verplichting om voor een examen te slagen wordt toegevoegd in artikel 192 van het Gerechtelijk Wetboek, waarin de benoemingsvoorwaarden voor de plaatsvervangende rechters in de rechtbanken van eerste aanleg, de arbeidsrechtbanken en de ondernemingsrechtbanken zijn bepaald.

Naast de benoemingsvoorwaarden vermeld in artikel 192, moet de kandidaat geslaagd zijn voor het examen dat de Hoge Raad voor de Justitie specifiek zal organiseren met het oog op de werving van de plaatsvervangende rechters en de plaatsvervangende raadsheren, het examen inzake beroepsbekwaamheid of het mondelinge evaluatie-examen.

Artikel 8

Voor de werkende en plaatsvervangende assessoren in de strafuitvoeringsrechtbank wordt het verplicht gemaakt om binnen twee jaar na hun benoeming een opleiding te volgen die inzonderheid over deontologie zal gaan en waarvan het Instituut voor gerechtelijke opleiding de inhoud zal vaststellen.

Article 9

Une formation qui portera notamment sur la déontologie et dont le contenu sera fixé par l'Institut de formation judiciaire est rendue obligatoire pour les juges sociaux dans les 2 ans de leur nomination.

Article 10

L'obligation de réussir un examen est ajoutée dans l'article 207bis qui fixe les conditions de nomination des conseillers suppléants dans les cours d'appel.

Outre les conditions de nomination reprises dans l'article 207bis du Code judiciaire, le candidat doit soit avoir réussi l'examen qui sera organisé par le Conseil supérieur de la Justice spécifiquement en vue du recrutement des juges suppléants et des conseillers suppléants, l'examen d'aptitude professionnelle ou l'examen oral d'évaluation.

Sachant que des magistrats admis à la retraite peuvent être désignés conseiller suppléant, le concours d'accès au stage judiciaire est ajouté à la liste des cas dans lesquels le candidat ne devra pas se soumettre à l'examen spécifique prévu pour les suppléants.

Article 11

Via le renvoi à l'article 202bis, une formation qui portera notamment sur la déontologie et dont le contenu sera fixé par l'Institut de formation judiciaire est rendue obligatoire pour les conseillers sociaux dans les 2 ans de leur nomination.

Artikel 9

Voor de rechters in sociale zaken wordt het verplicht gemaakt om binnen twee jaar na hun benoeming een opleiding te volgen die inzonderheid over deontologie zal gaan en waarvan het Instituut voor gerechtelijke opleiding de inhoud zal vaststellen.

Artikel 10

De verplichting om voor een examen te slagen wordt toegevoegd in artikel 207bis, waarin de benoemingsvoorwaarden voor de plaatsvervangende raadsheren in de hoven van beroep zijn bepaald.

Naast de benoemingsvoorwaarden vermeld in artikel 207bis van het Gerechtelijk Wetboek, moet de kandidaat geslaagd zijn voor het examen dat de Hoge Raad voor de Justitie specifiek zal organiseren met het oog op de werving van de plaatsvervangende rechters en de plaatsvervangende raadsheren, het examen inzake beroepsbekwaamheid of het mondelinge evaluatie-examen.

In de wetenschap dat op rust gestelde magistraten als plaatsvervangend raadsheer kunnen worden aangewezen, wordt het vergelijkend toelatingsexamen tot de gerechtelijke stage toegevoegd aan de lijst van gevallen waarin de kandidaat niet moet deelnemen aan het specifieke examen waarin voor de plaatsvervangers is voorzien.

Artikel 11

Door te verwijzen naar artikel 202bis wordt het voor de raadsheren in sociale zaken verplicht gemaakt om binnen twee jaar na hun benoeming een opleiding te volgen die inzonderheid over deontologie zal gaan en waarvan het Instituut voor gerechtelijke opleiding de inhoud zal vaststellen.

Article 12

Le présent article adapte l'article 259*bis*-6 du Code judiciaire relatif aux modalités de fonctionnement interne du Conseil supérieur de la Justice.

Il ajoute à cet article un paragraphe fondant la possibilité d'un échange d'informations entre les différentes commissions du Conseil supérieur.

La possibilité pour les commissions de nomination et de désignation appelées à statuer sur la candidature d'un magistrat de connaître des plaintes dirigées à son encontre dont a eu à connaître une commission d'avis et d'enquête, a fortiori si elles ont été déclarées fondées, est régulièrement questionnée. L'étanchéité qui est de mise entre les différentes commissions du Conseil supérieur est également un sujet ouvert à la discussion, singulièrement lorsqu'elle pourrait constituer un obstacle ou à tout le moins un tempérament au bon fonctionnement du Conseil supérieur voire plus largement de l'organisation judiciaire.

L'échange d'informations ne s'effectue pas automatiquement. Le bureau dans lequel siègent les présidents des quatre commissions différentes évalue l'utilité de l'échange d'informations.

Dans le même article, une disposition d'ordre organisationnel est adaptée pour se conformer à la position du Conseil supérieur de la Justice.

La proposition abroge le principe de l'approbation par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres du cadre et du statut du personnel administratif du Conseil supérieur de la Justice pour y substituer leur fixation par la Chambre des Représentants.

Il s'agit de corriger une particularité tout-à-fait insolite en regard des autres institutions bénéficiant d'une dotation de la part de la Chambre des Représentants. Il est plus amplement renvoyé à ce sujet notamment à l'article 19 de la loi du 22 mars 1995 instaurant des médiateurs fédéraux ainsi qu'à l'article 49 de la loi du 3 décembre 2017 portant création de

Artikel 12

Dit artikel wijzigt vooreerst artikel 259*bis*-6 van het Gerechtelijk Wetboek dat betrekking heeft op de interne werking van de Hoge Raad voor de Justitie.

Het voegt aan dit artikel een paragraaf toe die het mogelijk moet maken om informatie uit te wisselen tussen de verschillende commissies van de Hoge Raad voor de Justitie.

De vraag of de benoemings- en aanwijzingscommissies kennis kunnen nemen van klachten ingediend tegen een kandidaat bij een advies- en onderzoekscommissie, a fortiori als deze gegrond werden verklaard, is regelmatig aan de orde. De geldende waterdichte schotten tussen de verschillende commissies van de Hoge Raad zijn ook voer voor discussie, in het bijzonder wanneer ze een obstakel of een belemmering zouden kunnen vormen voor de goede werking van de Hoge Raad of, ruimer, van de rechterlijke orde.

De uitwisseling van informatie gebeurt niet automatisch. Het bureau waarin de voorzitters van de vier verschillende commissies zetelen, oordeelt over het nut van de informatie-uitwisseling.

In hetzelfde artikel wordt een organisatorische bepaling aangepast aan de positie van de Hoge Raad voor de Justitie.

Het schaft de bepaling af om het kader en het statuut van het administratieve personeel van de Hoge Raad voor de Justitie te laten goedkeuren bij een in ministerraad overlegd koninklijk besluit en vervangt deze goedkeuring door een vaststelling ervan door de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

Het betreft hier de correctie van een uiterst ongewone afwijking ten aanzien van andere instanties die genieten van een dotatie van de Kamer van Volksvertegenwoordigers. Er wordt wat dat betreft verder verwezen naar artikel 19 van de wet van 22 maart 1995 tot instelling van federale ombudsmannen en artikel 49 van de wet van 3 december 2017 tot oprichting van de

l'Autorité de protection des données.

Le Conseil supérieur apparaît la seule institution à dotation dont le cadre organique, les cadres linguistiques et le statut doivent néanmoins être approuvés par un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres. La présente proposition place le Conseil supérieur sur la même ligne que les autres institutions qui sont financées par le pouvoir législatif.

Article 13

Le Code judiciaire a institué une commission de nomination et de désignation et une commission d'avis et d'enquête au sein de chaque collège linguistique du Conseil supérieur de la Justice.

Le Code judiciaire n'a toutefois pas prévu de disposition concernant le remplacement temporaire des membres de ces commissions. En revanche, un quorum est néanmoins fixé par la loi pour les délibérations valables de ces commissions. Pour la commission de nomination et de désignation, il est de dix membres sur quatorze et pour la commission d'avis et d'enquête, de six membres sur huit.

Par ailleurs, l'article 259bis-19 du Code judiciaire interdit aux membres de délibérer et d'assister au vote au sein de leur commission au sujet de matières dans lesquelles ils ont un intérêt personnel et direct ou dans lesquelles ils interviennent ou sont intervenus dans le cadre de l'exercice de leur profession.

L'application de cette disposition et les absences ou des empêchements de certains membres peuvent avoir pour effet que le quorum prescrit par la loi n'est pas atteint et que les commissions concernées ne peuvent donc pas se réunir valablement.

Pour éviter que les activités des commissions s'en trouvent paralysées dans certains dossiers ou durant une période plus longue, le projet prévoit une forme de remplacement. Les membres absents, par exemple pour raisons médicales, ou qui ne peuvent participer à des délibérations ou à un vote en application de

Gegevensbeschermingsautoriteit.

De Hoge Raad blijkt de enige instelling met een dotatie te zijn waarvan het organieke kader, de taalkaders en het statuut toch moeten worden goedgekeurd bij een koninklijk besluit, dat in ministerraad overlegd moet zijn geweest. Dit voorstel zet de Hoge Raad op dezelfde lijn als de andere instellingen die zijn bestaansmiddelen van de wettelijke macht ontvangen.

Artikel 13

Het Gerechtelijk Wetboek heeft een benoemings- en aanwijzingscommissie en een advies- en onderzoekscommissie opgericht in elk taalcollege van de Hoge Raad voor de Justitie.

Het Gerechtelijk Wetboek heeft daarbij evenwel niet voorzien in een regeling voor de tijdelijke vervanging van de leden van deze commissies. Daarentegen wordt wel een wettelijk quorum bepaald voor het geldig beraadslagen van deze commissies. Voor de benoemings- en de aanwijzingscommissie is dit tien van de veertien leden en voor de advies- en onderzoekscommissie is dit zes van de acht leden.

Daarnaast verbiedt artikel 259bis-19 van het Gerechtelijk Wetboek de leden om te beraadslagen en de stemming bij te wonen in hun commissie over zaken waarin ze een persoonlijk en rechtstreeks belang hebben of in een professionele hoedanigheid betrokken zijn of zijn geweest.

De toepassing van deze bepaling en de afwezigheden of verhinderingen van sommige leden kunnen ertoe leiden dat het wettelijk voorgeschreven quorum niet wordt bereikt en de betrokken commissies dus niet rechtsgeldig kunnen vergaderen.

Om te vermijden dat de activiteiten van de commissies hierdoor in bepaalde dossiers of gedurende een langere periode worden verlamd, voorziet het ontwerp in een vorm van plaatsvervangende leden. Leden die afwezig zijn bvb. om medische redenen of die in toepassing van artikel 259bis-15 van het Gerechtelijk Wetboek niet

l'article 259bis-15 peuvent être remplacés par tirage au sort par les membres de l'autre commission du même collège linguistique. En outre, il est évidemment tenu compte de la parité prévue entre magistrats et non-magistrats, jusqu'à ce que le quorum prescrit soit atteint. C'est le président qui peut procéder au tirage au sort.

Le remplacement – par définition – temporaire prend fin lorsque le membre n'est plus absent ou empêché.

Le remplacement au sein de la commission concernée s'applique également à la commission réunie dont elle fait partie et n'empêche pas les membres remplaçants de continuer à siéger dans leur commission d'origine. Dans le cas contraire, la question du quorum n'est en fait que déplacée. Par ailleurs, il va de soi que l'interdiction prescrite par l'article 259bis-19 du Code judiciaire reste également d'application pour les membres remplaçants s'ils sont tirés au sort pour assurer un remplacement.

Article 14

L'article 259bis-9 du Code judiciaire qui concerne principalement l'organisation des examens de recrutement des magistrats est modifié sur plusieurs points suite à l'instauration d'un examen organisé spécifiquement en vue du recrutement des juges suppléants et des conseillers suppléants :

1° la commission de nomination réunie est chargée de préparer le programme de l'examen donnant accès à la fonction de juge suppléant et de conseiller suppléant ;

2° l'objectif poursuivi par cet examen est calqué sur celui des examens organisés en vue du recrutement des magistrats effectifs ;

mogen deelnemen aan de beraadslagingen of stemming kunnen bij loting worden vervangen door de leden van de andere commissie van hetzelfde taalcollege. Daarbij wordt uiteraard rekening gehouden met de voorgeschreven pariteit tussen magistraten en niet-magistraten en tot het voorgeschreven quorum wordt bereikt. Het is de voorzitter die kan overgaan tot de loting.

De – per definitie – tijdelijke vervanging neemt een einde wanneer het lid niet langer afwezig of verhinderd is.

De vervanging in de betrokken commissie geldt eveneens voor de verenigde commissie waar ze deel van uitmaakt en belet niet dat de vervangende leden zitting blijven houden in hun oorspronkelijke commissie. Zo niet wordt het quorumprobleem immers enkel verplaatst. Het spreekt daarbij ook voor zich dat ook voor de vervangende leden het verbod voorgeschreven door artikel 259bis-19 van het Gerechtelijke Wetboek van toepassing blijft ook wanneer zij zouden geloot worden ter vervanging.

Artikel 14

Artikel 259bis-9 van het Gerechtelijk Wetboek, dat voornamelijk betrekking heeft op de organisatie van de examens voor de werving van de magistraten, wordt op meerdere punten gewijzigd ingevolge de invoering van een specifiek georganiseerd examen voor de werving van de plaatsvervangende rechters en de plaatsvervangende raadsheren:

1° de verenigde benoemingscommissie wordt belast met het voorbereiden van het programma van het examen dat toegang verleent tot het ambt van plaatsvervangend rechter en van plaatsvervangend raadsheer;

2° het nagestreefde doel van dat examen is gebaseerd op dat van de examens georganiseerd met het oog op de werving van de werkende magistraten;

3° la durée de validité de l'attestation de réussite est alignée sur la durée de validité de l'examen d'aptitude professionnelle à savoir 7 ans ;

4° une formation obligatoire est prévue pour les juges suppléants et les conseillers suppléants dans les 2 ans de leur nomination ;

5° il est précisé que la formation initiale comprend une formation en matière de déontologie. Cela concerne à la fois les magistrats nommés sur la base de l'examen d'aptitude professionnelle et de l'examen oral d'évaluation, qui dans les faits reçoivent déjà une formation en déontologie, les juges suppléants et les conseillers suppléants.

Article 15

A l'instar de ce qui est prévu pour les autres examens de recrutement des magistrats, les commissions de nomination sont chargées de l'organisation de l'examen donnant accès à la fonction de juge suppléant et de conseiller suppléant selon les modalités et les conditions fixées par le Roi.

Article 16

Un système de remplacement est également prévu pour la commission d'avis et d'enquête, par analogie avec ce qui est prévu pour la commission de nomination et de désignation à l'article 259bis-9 du Code judiciaire. En ce qui concerne la formulation, il peut dès lors être renvoyé à l'article 13.

Article 17

Pour et dans le cadre plus précis de la mission qui incombe en son sein à la commission d'avis et d'enquête réunie de surveillance générale et de la promotion de l'utilisation des mécanismes de contrôle interne au sein de l'ordre judiciaire (article 259bis-14), la présente proposition

3° de geldigheidsduur van het attest van slagen is afgestemd op de geldigheidsduur van het examen inzake beroepsbekwaamheid, te weten 7 jaar;

4° er wordt voorzien in een verplichte opleiding voor de plaatsvervangende rechters en de plaatsvervangende raadsheren, zulks binnen twee jaar na hun benoeming;

5° er wordt nader bepaald dat de initiële opleiding een opleiding inzake deontologie bevat. Dit geldt voor zowel de magistraten die benoemd zijn op grond van het examen inzake beroepsbekwaamheid en het mondelinge evaluatie-examen, die in de realiteit reeds een opleiding inzake deontologie krijgen, de plaatsvervangende rechters en de plaatsvervangende raadsheren.

Artikel 15

In navolging van hetgeen waarin is voorzien voor de andere examens voor de werving van de magistraten, worden de benoemingscommissies belast met de organisatie van het examen dat toegang verleent tot het ambt van plaatsvervangend rechter en van plaatsvervangend raadsheer op de wijze en onder de voorwaarden bepaald door de Koning.

Artikel 16

Ook in de advies- en onderzoekscommissie wordt voorzien in een systeem van plaatsvervangende naar analogie van hetgeen wordt voorzien voor de benoemings- en aanwijzingscommissie in artikel 259bis-9 van het Gerechtelijk Wetboek. Voor de verantwoording kan dan ook verwezen worden naar artikel 13.

Artikel 17

Om de bevoegdheden van de Hoge Raad te versterken, en in het bijzonder in het kader van de opdracht van de Verenigde Advies- en Onderzoekscommissie van de Hoge Raad om algemeen toezicht uit te oefenen op de interne controle binnen de rechterlijke orde en het

d'adaptation du Code judiciaire formalise expressément le caractère contraignant des demandes du Conseil supérieur de la Justice.

L'inspiration de cette disposition a été retrouvée dans la loi sur la Cour des comptes qui contient une disposition similaire.

Articles 18 et 19

L'exercice du contrôle externe sur le fonctionnement de l'ordre judiciaire est apparu hypothéqué par certaines limites qui affectent la conduite des enquêtes particulières et des audits que la présente proposition s'attache également à optimiser.

En premier lieu, la conduite pertinente d'une enquête particulière nécessite que le Conseil supérieur puisse entendre bien évidemment les membres de l'ordre judiciaire mais également toute personne dont le témoignage présente une pertinence pour le recueil de l'information utile à l'enquête (art 259bis-16).

Les personnes convoquées, en ce compris les personnes ne faisant pas partie de l'ordre judiciaire, sont tenues de se présenter aux auditions. La proposition prévoit par ailleurs la possibilité qu'elles soient entendues sous serment et pas seulement à titre informatif.

Pareille possibilité laissée à l'appréciation de la commission d'avis et d'enquête réunie viendra conforter, si besoin en est, le caractère formel de l'audition à laquelle elle soumet les personnes concernées. Les personnes entendues conservent bien évidemment leur droit de faire des déclarations couvertes par le secret professionnel.

Deuxièmement, elle concerne aussi l'accès aux dossiers judiciaires en cours jusqu'ici refusé à la commission d'avis et d'enquête réunie (art. 259bis-16 & 259bis-17). Pareil accès apparaît pourtant essentiel si l'on veut, et tel était bel et bien le souhait initial formulé à l'endroit du

gebruik van de middelen ervan te bevorderen (art. 259bis-14), formaliseert dit ontwerp uitdrukkelijk het dwingend karakter van de verzoeken van de Hoge Raad voor de Justitie.

De inspiratie voor deze bepaling is afkomstig van de wet op het Rekenhof die op een gelijkaardige bepaling omvat.

Artikelen 18 en 19

De uitoefening van de externe controle op de werking van de rechterlijke orde blijkt vaak hypothetisch doordat er bepaalde grenzen worden gesteld aan het voeren van bijzondere onderzoeken en audits. Dit ontwerp verhelpt ook hieraan.

Het adequaat voeren van een bijzonder onderzoek vereist ten eerste dat de Hoge Raad niet alleen de leden van de rechterlijke orde kan horen, maar uiteraard ook iedere andere persoon waarvan de getuigenis relevant is voor de vergaring van voor het onderzoek nuttige informatie (art 259bis-16).

De opgeroepen personen, ook degenen die geen deel uitmaken van de rechterlijke orde, zijn gehouden aanwezig te zijn op de hoorzitting. Het voorstel voorziet trouwens in de mogelijkheid ze onder ede te horen en niet louter ten informatieve titel.

Deze mogelijkheid, waarvan het gebruik wordt overgelaten aan de beoordeling van de Verenigde Advies- en Onderzoekscommissie, zal het formele karakter van de hoorzitting van de betrokken personen versterken. De gehoorde personen behouden uiteraard het recht om verklaringen af te leggen die gedekt zijn door het beroepsgeheim.

In de tweede plaats gaat het ook over de toegang tot lopende gerechtelijke dossiers, die de Verenigde Advies- en Onderzoekscommissie tot nog toe werd ontzegd (art. 259bis-16 & 259bis-17). De toegang tot lopende dossiers is nochtans essentieel indien men, zoals oorspronkelijk toch

Conseil supérieur, qu'il puisse restaurer la confiance du citoyen en intervenant à temps pour déceler les problèmes de dysfonctionnement structurel ou personnel et formuler des recommandations. Intervenir à temps implique parfois que ce soit le cas également en cours de procédure judiciaire. Il est évident que pareille possibilité appelle dans sa mise en œuvre prudence et circonspection. L'accès au dossier ne peut avoir pour effet ni de porter atteinte à l'indépendance juridictionnelle du juge et du magistrat du ministère public, ni de nuire à l'enquête. C'est la raison pour laquelle il est précisé que l'enquête du Conseil supérieur ne peut pas s'immiscer dans le traitement du contenu des dossiers en cours afin de permettre l'enquête du Conseil supérieur tout en respectant l'indépendance juridictionnelle.

Articles 20 et 28

S'agissant de la discipline, les dispositions légales actuelles prévoient que l'autorité disciplinaire compétente reçoit et examine les plaintes « à caractère disciplinaire » qui lui sont « transmises directement par les particuliers ou par le Conseil supérieur de la Justice ». Si l'autorité n'a pas transmis de décision au plaignant ou informé le Conseil supérieur de la Justice dans un délai de trois mois, ceux-ci peuvent s'adresser au ministère public aux fins de saisir le tribunal disciplinaire s'il y a lieu. Le Conseil supérieur est ainsi mis sur le même pied que 'tout tiers intéressé'.

Si ceci peut, au moins partiellement, se comprendre lorsque le constat posé par le Conseil supérieur est celui d'un manquement à qualifier de générique aux devoirs de sa charge par l'un de ses membres appartenant à l'ordre judiciaire, un magistrat, un membre (du personnel) des greffes et des secrétariats du parquet ou un auteur d'avis visé aux articles 259ter, § 1^{er}, et 259quater, § 1^{er} du code judiciaire, il en va tout autrement lorsqu'un magistrat refuse de collaborer avec le Conseil supérieur de la Justice et, ce faisant, fait délibérément obstruction à l'accomplissement

de bedoeling was, verlangt dat de Hoge Raad het vertrouwen van de burger herstelt door tijdig structurele of persoonlijke dysfuncties op te sporen en aanbevelingen te formuleren. Tijdig tussenkomen impliceert soms dat dit lopende de gerechtelijke procedure gebeurt. Het spreekt voor zich dat het gebruik van deze mogelijkheid voorzichtig en bedachtzaam dient te gebeuren. De toegang tot het dossier mag geen afbreuk doen aan de jurisdictionele onafhankelijkheid van de rechter of parketmagistraat, of schade berokkenen aan het onderzoek. Daarom wordt gepreciseerd dat het onderzoek van de Hoge Raad zich niet mag mengen in de inhoudelijke behandeling van lopende dossiers teneinde onderzoek van de Hoge Raad mogelijk te maken met respect van de jurisdictionele onafhankelijkheid.

Artikelen 20 en 28

Op het gebied van tucht, bepalen de huidige wettelijke bepalingen dat de bevoegde tuchtoverheid "tuchtrechtelijke" klachten ontvangt en behandelt "die rechtstreeks overgezonden zijn door particulieren of door de Hoge Raad voor de Justitie". Indien de tuchtoverheid aan de klager geen beslissing heeft overgezonden of de Hoge Raad voor de Justitie niet heeft ingelicht binnen een termijn van drie maanden, kunnen zij zich rechtstreeks wenden tot het openbaar ministerie teneinde de zaak in voorkomend geval aanhangig te maken bij de tuchtrechtbank. De Hoge Raad wordt op die manier op gelijke voet gezet met "iedere belanghebbende derde".

Dit kan, ten minste gedeeltelijk, worden begrepen in het geval dat de Hoge Raad een generieke tekortkoming aan de ambtsplichten vaststelt, begaan door een van zijn leden behorende tot de rechterlijke orde, een magistraat, een lid van de griffies en parketsecretariaten, een lid van het personeel van de griffies en de parketsecretariaten of een verstrekker van het advies bedoeld in de artikelen 259ter, § 1, en 259quater, § 1, van het Gerechtelijk Wetboek. Het is echter helemaal anders wanneer een magistraat weigert zijn medewerking te verlenen aan de Hoge Raad voor de Justitie en, op die manier, opzettelijk

par le Conseil supérieur de la Justice des missions et compétences que lui attribuent la Constitution et la loi.

On ne peut concevoir, tant sur le plan des principes que pratiquement, qu'en pareille hypothèse, la saisine du tribunal disciplinaire échappe au Conseil supérieur et soit soumise à une appréciation de la part de l'autorité disciplinaire du magistrat concerné ou du ministère public. Pareil filtre est de nature à empêcher ou à tout le moins à entraver le Conseil supérieur d'exercer le rôle de contrôle externe de l'organisation judiciaire dont il a été investi constitutionnellement.

La présente proposition dissocie conséquemment, d'une part, les situations de manquement aux devoirs de leur charge par les personnes avec lesquelles le Conseil supérieur entre en interaction « *dans le cadre de l'exercice de ses missions* » et qui demeurent de l'appréciation de leur autorité disciplinaire et, d'autre part, les situations de refus de collaboration d'un magistrat à l'égard du Conseil supérieur agissant dans l'accomplissement de ses missions constitutionnelles et légales. Dans cette dernière situation, un droit de saisine directe du tribunal disciplinaire est attribué aux organes du Conseil supérieur.

Ce droit de saisine ne préjuge en rien de l'indépendance du tribunal disciplinaire et de la décision qui sera adoptée par ce tribunal au terme d'une procédure qui offrira au magistrat concerné le droit de faire valoir l'ensemble de ses éléments d'explication.

L'article 259bis-19, §2bis, est donc complété par la présente proposition d'un alinéa instaurant cette (nouvelle) possibilité de saisine directe du tribunal disciplinaire et l'assortissant de la formalité d'une communication à ce dernier d'un exposé des faits et des moyens invoqués par l'organe du Conseil supérieur. Cette possibilité de saisine directe est également prévue dans l'article 417 du Code judiciaire instituant la procédure devant le tribunal disciplinaire, à laquelle il n'est aucunement dérogé par ailleurs.

verhindert dat de Hoge Raad de opdrachten en bevoegdheden uitoefent die de Grondwet en de wet hem toekent.

Het is ondenkbaar, zowel theoretisch als praktisch, dat de Hoge Raad in die hypothese de tuchtrechtbank niet kan vatten en dat dit wordt overgelaten aan de beoordeling van de tuchtoverheid van de betrokken magistraat of het openbaar ministerie. Dergelijke filter verhindert of bemoeilijkt in elk geval de uitoefening door de Hoge Raad van zijn grondwettelijke rol van externe controleur.

Dit voorstelt maakt dan ook een onderscheid tussen enerzijds tekortkoming aan de ambtsplichten door personen waarmee de Hoge Raad interacteert "*bij het uitvoeren van zijn opdrachten*", en die nog steeds zullen worden overgelaten aan de beoordeling van de tuchtoverheid, en anderzijds de weigering door een magistraat om medewerking te verlenen aan de Hoge Raad bij het uitvoeren van zijn grondwettelijke en wettelijke opdrachten. In het laatste geval wordt aan de organen van de Hoge Raad het recht verleend om de tuchtrechtbank rechtstreeks te vatten.

Dit recht doet geenszins afbreuk aan de onafhankelijkheid van de tuchtrechtbank en aan de beslissing die de rechtbank zal nemen na het volgen van een procedure die de betrokken magistraat het recht geeft om al zijn middelen te laten gelden.

Artikel 259bis-19, § 2bis, wordt daarom door dit voorstel aangevuld met een lid dat deze (nieuwe) mogelijkheid om de tuchtrechtbank rechtstreeks te vatten invoert. Het orgaan van de Hoge Raad dient daartoe aan de tuchtrechtbank een uiteenzetting mee te delen van de feiten en de middelen die het inroept. De mogelijkheid om de tuchtrechtbank rechtstreeks te vatten is ook voorzien in artikel 417 van het Gerechtelijk Wetboek, dat de procedure voor de tuchtrechtbank regelt en waaraan door dit voorstel geen afbreuk wordt gedaan.

Articles 21 et 22

L'existence de principes généraux de déontologie auxquels doivent se soumettre toutes les catégories de magistrats est inscrit dans Code judiciaire. Il est précisé que ces principes sont établis par le Conseil supérieur de la Justice après avis du Conseil consultatif de la magistrature.

Article 23

Une rubrique supplémentaire est ajoutée dans le rapport de fonctionnement annuel des juridictions de l'ordre judiciaire en vue de faire prendre conscience de l'importance à accorder au respect des règles de déontologie et le cas échéant à la nécessité de prendre des mesures à caractère disciplinaire.

Les mesures qui ont dû être prises en vue du maintien de la discipline et les initiatives prises en matière de déontologie sont mentionnées dans le rapport annuel.

Les sanctions disciplinaires et les éventuelles initiatives en matière de déontologie qui ont été prises durant l'année font l'objet, dans le respect de l'anonymat, d'un rapport consolidé établi par le Conseil supérieur de la Justice. Ce rapport est publié. Il est ainsi donné suite à la recommandation XV du Greco.

Article 24

La division en paragraphe de l'article 87 du Code judiciaire est répercutée dans l'article 341 fixant la composition des assemblées générales des tribunaux de première instance, des tribunaux du travail et des tribunaux de l'entreprise (ainsi que la suppression des juges consulaires suppléants).

Articles 25 et 26

Dans les articles 378 et 379 du Code judiciaire ,

Artikelen 21 en 22

Het bestaan van algemene beginselen inzake deontologie waaraan alle categorieën van magistraten zich moeten onderwerpen, wordt opgenomen in het Gerechtelijk Wetboek. Er wordt nader bepaald dat die beginselen worden vastgelegd door de Hoge Raad voor de Justitie, na advies van de Adviesraad van de magistratuur.

Artikel 23

In het jaarlijks werkingsverslag van de rechtscolleges van de rechterlijke orde wordt een aanvullende rubriek toegevoegd met het oog op de bewustmaking voor het belang dat moet worden gehecht aan de inachtneming van de regels inzake deontologie en in voorkomend geval aan de noodzaak om maatregelen van tuchtrechtelijke aard te nemen.

De maatregelen die genomen dienden te worden met het oog op de tuchthandhaving en de inzake deontologie genomen maatregelen worden vermeld in het jaarverslag.

De tuchtmaatregelen en de eventuele maatregelen inzake deontologie die gedurende het jaar werden genomen, worden met inachtneming van de anonimiteit vermeld in een geconsolideerd verslag opgesteld door de Hoge Raad voor de Justitie. Dit verslag wordt bekendgemaakt. Zo wordt gevolg gegeven aan aanbeveling XV van de GRECO.

Artikel 24

De indeling in paragrafen van artikel 87 van het Gerechtelijk Wetboek is afgewenteld op artikel 341 tot vaststelling van de samenstelling van de algemene vergaderingen van de rechtbanken van eerste aanleg, de arbeidsrechtbanken en de ondernemingsrechtbanken (alsook de schrapping van de plaatsvervangende rechters in handelszaken).

Artikelen 25 en 26

Sinds artikel 3 van het ontwerp de mogelijkheid

la rétribution des juges suppléants qui exercent des fonctions de substitut est supprimée dès lors que l'article 3 du projet a supprimé la possibilité pour les juges suppléants de siéger au ministère public.

Article 27

Dans l'article 404 du Code judiciaire qui fixe le socle du droit disciplinaire il est précisé que les devoirs de la charge des magistrats, la dignité de son caractère, et les tâches de leur charge mentionnés dans cet article sont interprétés, notamment, à la lumière des principes généraux de déontologie.

Article 29

Un formulaire type est prévu pour la rédaction du rapport annuel d'activités des juridictions disciplinaires de manière à garantir la transparence dans le respect de l'anonymat. En parallèle au rapport de fonctionnement annuel des cours et tribunaux, le formulaire sera fixé par le Ministre de la Justice après avis du Conseil supérieur de la Justice, *du Collège du ministère public* et du Collège des cours et tribunaux.

Les peines mineures prononcées par les chefs de corps seront reprises dans le rapport du tribunal disciplinaire francophone ou néerlandophone en fonction de la langue de la personne sanctionnée.

Article 30

Une disposition transitoire est adoptée en vue de rendre la formation en déontologie obligatoire pour les assesseurs au tribunal de l'application des peines effectifs et suppléants, les conseillers suppléants, les juges suppléants, les conseillers et juges sociaux déjà nommés au moment de l'entrée en vigueur de la loi. La formation doit être suivie dans les 2 ans suivant

voor plaatsvervangende rechters om te zetelen bij het openbaar ministerie heeft opgeheven, wordt in de artikelen 378 en 379 van het Gerechtelijk Wetboek de vergoeding van de plaatsvervangende rechters die geroepen worden om het ambt van substituut te vervullen ook opgeheven.

Artikel 27

In artikel 404 van het Gerechtelijk Wetboek, waarin de basis van het tuchtrecht is vastgelegd, wordt nader bepaald dat de ambtsplichten van de magistraten, de waardigheid van hun ambt en de taken van hun ambt in dat artikel inzonderheid worden geïnterpreteerd in het licht van de algemene beginselen inzake deontologie.

Artikel 29

Er wordt voorzien in een standaardformulier voor het opstellen van het jaarlijks activiteitenverslag van de tuchtrechtcolleges teneinde de transparantie te waarborgen, met inachtneming van de anonimiteit. Na analogie van het jaarlijks werkingsverslag van de hoven en rechtbanken, zal het formulier worden vastgesteld door de minister van Justitie, na advies van de Hoge Raad voor de Justitie, van het College van het openbaar ministerie en van het College van de hoven en rechtbanken.

De lichte straffen uitgesproken door de korpschefs zullen worden vermeld in het verslag van de Nederlandstalige of Franstalige tuchtrechtbank, naargelang van de taal van de bestrafte persoon.

Artikel 30

Er is voorzien in een overgangsbepaling om de opleiding inzake deontologie verplicht te maken voor de op het tijdstip van de inwerkingtreding van de wet reeds benoemde werkende en plaatsvervangende assessoren in de strafuitvoeringsrechtbank, plaatsvervangende raadsheren, plaatsvervangende rechters, raadsheren in sociale zaken en rechters in sociale

l'entrée en vigueur de la loi.

Article 31

Une disposition transitoire est adoptée en vue de permettre aux juges suppléants et aux conseillers suppléants qui ont été désignés mandataire de justice dans une ou plusieurs affaires en cours avant l'entrée en vigueur de la présente loi de mener à bien cette mission.

Article 32

Une disposition transitoire est adoptée en vue d'octroyer fictivement aux juges et conseillers suppléants nommés avant l'entrée en vigueur de la présente loi la réussite de l'examen donnant accès à ces fonctions.

Article 33

L'entrée en vigueur complète de la loi est fixée au plus tard le 1^{er} septembre 2019.

Le contenu et les modalités de l'examen de recrutement des juges et conseillers suppléants doivent en effet être fixés et les examens organisés par le Conseil supérieur de la Justice avant que les nouvelles procédures de nomination puissent être appliquées. De plus, le formulaire à utiliser pour la rédaction du rapport des juridictions disciplinaires doit encore être établi. Le formulaire à utiliser pour la rédaction du rapport annuel des cours et tribunaux doit également être adapté.

Ces différentes étapes impliquent l'adoption d'arrêtés royaux et ministériels dans le respect du règles relatives au contrôle administratif et budgétaire.

En outre, il convient de laisser aux juges suppléants et aux conseillers suppléants le temps de réorganiser leur activité suite à la

zaken. De opleiding moet worden gevolgd binnen twee jaar na de inwerkingtreding van de wet.

Artikel 31

Er is voorzien in een overgangsbepaling om de plaatsvervangende rechters en de plaatsvervangende raadsheren die vóór de inwerkingtreding van deze wet in een of meer lopende zaken als gerechtsmandataris werden aangesteld de mogelijkheid te bieden die opdracht te voltooien.

Artikel 32

Er is voorzien in een overgangsbepaling om aan de plaatsvervangende rechters en raadsheren die benoemd werden voor de inwerkingtreding van deze wet, fictief het slagen voor het toegangsexamen tot die ambten toe te kennen.

Artikel 33

De volledige inwerkingtreding van de wet is ten laatste gepland op 1 september 2019.

De inhoud en de nadere regels van het examen voor de werving van plaatsvervangende rechters en raadsheren moeten immers worden bepaald en de examens moeten worden georganiseerd door de Hoge Raad voor de Justitie voordat de nieuwe benoemingsprocedures kunnen worden toegepast. Bovendien moet het formulier dat moet worden gebruikt voor de opmaak van het verslag van de tuchtrechtbanken nog worden opgesteld. Het formulier dat moet worden gebruikt voor de opmaak van het jaarverslag van de hoven en rechtbanken moet eveneens worden aangepast.

Die verschillende stappen onderstellen de goedkeuring van koninklijke en ministeriële besluiten, met inachtneming van de regels betreffende de administratieve en budgettaire controle.

Bovendien moeten de plaatsvervangende rechters en de plaatsvervangende raadsheren de tijd krijgen om hun activiteit te reorganiseren

limitation des cas dans lesquels ils pourront exercer un mandat de justice sachant que cette limitation peut avoir un impact important sur certains cabinets.

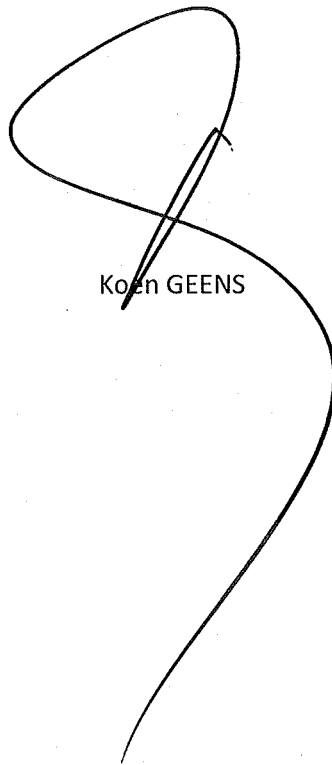
L'entrée en vigueur de la loi est donc fixée en septembre 2019 pour ces différentes raisons. Le Roi a toutefois la possibilité de faire entrer chacune de ces dispositions en vigueur avant cette date.

gelet op de beperking van de gevallen waarin zij een opdracht van gerechtsmandataris kunnen uitoefenen, in de wetenschap dat die beperking een aanzienlijke weerslag op bepaalde kabinetten kan hebben.

Om die verschillende redenen is de inwerkingtreding van de wet dus gepland in september 2019. De Koning heeft echter de mogelijkheid om elk van deze bepalingen voor die datum in werking te laten treden.

Le Ministre de la Justice,

De Minister van Justitie,



Koen GEENS